



International Conference on Oral Tradition

Orality and Cultural Heritage

Ourense, November 11th, 12th, 13th, 2010

Direction

Santiago Prado Conde

Programme

Thursday, November 11th

09:00 Welcome, Registration and Conference Pack.

9:30 Opening of the Conference

10:30 **Plenary Session:** José Rodrigues dos Santos (Antropólogo, Investigador do Centro Interdisciplinar de História, Culturas e Sociedades (CIDEHUS), Universidade de Évora. Professor Associado com Agregação, Academia Militar, Lisboa. Évora-Portugal).

Conservation, preservation, creation in oral cultures: a conceptual approach.

Conservação, salvaguarda, criação e culturas orais: uma aproximação conceptual

11:30 Coffee

11:45 Thematic Session **WOMEN AND OTHER AGENTS OF SOCIALIZATION**

11:50 John Rex Amuzu Gadzekpo (CEL – Centro de Estudos em Letras, UTAD – Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro)

Between canon and culture: satirical poetic duel and subaltern woman / Entre cânone e cultura: duelo poético-satírico e mulher subalterna

12:05 Sónia Isabel Moreira Cabeça e José Rodrigues dos Santos (CIDEHUS, Universidade de Évora)

Woman in cante alentejano / A mulher no cante alentejano

12:20 Isaac Alonso Estraviz (Universidade de Vigo)

The Role of Rural Women in Folk Literature / Papel da mulher rural na literatura popular

12:35 Discussion

12: 50 Thematic Session **ORALITY, SOCIALIZATION AND EDUCATION**

12:55 Isabel Bezelga (Universidade de Évora)

Manifestations of the popular theatricality: “Brincas from Évora” / Manifestações de teatralidade popular: As Brincas de Évora





13:10 Pedro Fermín Maguire (Archeologist)

Orality and Material Culture / Oralidade e Cultura material

13: 25 Iván Area and Pablo Carpintero (University of Vigo and Musician and Craftsman of Galician Musical Instruments)

The cultural immaterial heritage like factor of social cohesion

O patrimonio cultural inmaterial como factor de cohesión social

13:40 Discussion

14:00 Lunch

16:00 Thematic Session **ORALITY AND CONSTRUCTION OF LOCAL IDENTITIES**

16:05 Janaina M. Freire e Mariana Sena Lara (GEA/IH/Universidade de Brasília - DF, Brasil)

Orality and Regional Identity in the stories of “Patativa do Assaré” / A Oralidade e Identidade Regional nos contos do “Patativa do Assaré”

16:20 Eddy Nelson Barros Chambino (Anthropologist, Municipality of Idanha-a-Nova)

It’s also possible to tell stories with shepherd objects. Short notes on the reconfiguration of an spurious collection / Também se contam histórias com objectos de pastor. Breves notas sobre a reconfiguração de uma colecção espúria

16:35 Carlos Lijó Gómez (Student of History)

Carreira and the Remains of its Past / Carreira e os vestíxios do seu pasado

16:50 Rui Dias Guimarães (Centro de Estudos em Letras – CEL, Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro)

Centuries-old oralities of “barrosão” dialect and the local and national identity construction / Oralidade multissecular do dialeto barrosão e a construção da identidade local e nacional

17:05 Paulo Longo (Idanha-a-Nova City Council)

When words are (almost) everything that remains / Quando as palavras são (quase) tudo

17:20 Discussion

17: 30 Coffee

17:45 Xosé A. Fidalgo Santamariña (Universidade de Vigo)

“Sellers of Octopus”, Celebrations and Identity / Polbeiros, Festas e Identidade

18:00 Carmen Almeida (Évora City Council)

À la minuta





18:15 Documental À la minuta

18:45 Discussion

19:00 **Plenary Session:** Decheva Mirella Stefanova (Institute for Ethnology and Folklore Study with Ethnographic Museum at Bulgarian Academy of Sciences. Sliven- Bulgaria).

The Oralites and the Language of Dress – Sign of identity

Словестността и езика на облеклото - белег за идентичност

20:30 Three Cultures Festival. Paraninfo do IES Otero Pedrayo



Friday, November 12th

09:30 Thematic Session **ORALITY, MUSIC AND LITERATURE**

09:35 Félix Francisco Castro Vicente (Aula de Música Tradicional Gomes Mouro, Ourense)

The paradigm of the popular bagpiper in Galicia and his practices in the Castro de Laza Carnival / O paradigma do gaiteiro popular en Galicia e a súa práctica no Entroido de Laza

09:50 Cástor Manuel Castro Vicente (Aula de Música Tradicional Gomes Mouro, Ourense)

How technology influenced the way to learn and play music. Fortunate innovations, long lasting innovations / Influencias da tecnoloxía no xeito de facer e entender a música

10:05 Miguel Gomes da Costa (Anthropologist)

“Playing by ear – Players meeting”. Discourses and Effects in Popular Music Practices / Tocar de Ouvido – Encontro de Tocadores”: Discursos e Efeitos nas Práticas Musicais Populares

10:20 Lurdes da Conceição Preto Cameirão (Doutoramento-Bragança)

Popular Imagery in Literature / O imaginário popular na Literatura

10:35 Discussion

10:45 Coffee

11:00 **Plenary Session:** Rui Palma Guita (Fundação Serrão Martins. Mértola- Portugal)

Searching for mining heritage in an unsuspected place: the miner’s head. A literate appropriation of oral speeches aiming at eliminating the vacuum in written speeches

Procurando património mineiro num lugar insuspeito: a cabeça dos mineiros. Uma apropriação letrada dos discursos ditos destinada a eliminar vácuos do arquivo escrito.

12:00 Panel temático **Oralidade, Música e Literatura**

12:05 Hugo Miguel Coelho e Ana Silveira Ferreira (Centro de Estudos em Letras das Universidades de Évora e de Trás-os-Montes e Alto Douro)

The project "Chills: the anxiety before the cry" is about the importance of the artistic (re) recreation and the place of memory / O projecto “Arrepios: a ansiedade que antecede o grito” - sobre a importância da (re)criação artística e o lugar da memória





12:20 Rui Arimateia (Évora City Council)

To tell and retell the traditional tale / Contar e recontar o conto tradicional

12:35 Susana Bilou Russo (Évora City Council)

Oral transmission and the musical traditions today: the study of the "Viola Campaniça" / Transmissão Oral e as tradições musicais hoje: o estudo da "Viola Campaniça"

12:50 Discussion

13:00 **Plenary Session:** Tahar Lamri (Storyteller, Poet and Writer. Ravenna- Italia)

The orality tradition from past to present

La tradizione orale tra passato e presente

14:00 Lunch

16:00 Thematic Session **ORALITY'S CULTURAL VALUE**

16:05 María Isabel Pichel de Sousa (UNED)

Socio-Cultural Voice / A "voz socio-cultural"

16:20 Luis Ceríaco (Centro de Estudos de História e Filosofia da Ciência (CEHFCi) da Universidade de Évora)

Gecko's Folklore in Portuguese Oral Tradition / O folclore sobre as osgas na tradição oral portuguesa

16:35 Manuel Vilar Alvarez (Agantro, Asociación Galega de Antropoloxía)

The dismantling of a collective memory / O desmantelamento dunha memoria colectiva

16:50 Discussion

17:00 Stream 1: **Orality and Cultural Heritage**

Nieves Herrero (University of Santiago de Compostela), Xerardo Pereiro (UTAD-University of Trás-os-Montes and Alto Douro), Xosé Manuel Cid Fernández (University of Vigo), Pablo Carpintero (Musician and Craftsman of Galician Musical Instruments) and Xosé Carlos Sierra (Ethnological Museum Director, Xunta de Galicia).

18:00 **Visit to the Ethnological Museum**, Xunta de Galicia, Ribadavia (Ourense)

Guided by César Llana Rodríguez (Ethnological Museum), Félix and Cástor Castro Vicente (Aula de Música Tradicional Gomes Mouro, Ourense)

20:30 Three Cultures Festival. Paraninfo do IES Otero Pedrayo





Saturday, November 13th

09:30 Thematic Session **ORALITY'S CULTURAL VALUE**

09:35 Luis Velasco Martínez (Universidade de Santiago de Compostela)

The oral tradition like resource for the contemporary history of Galicia / La tradición oral como recurso para la historia contemporánea de Galicia

09:50 Ángel Domínguez López e Avelino Rodríguez González (Universidade de Vigo)

La tradición oral y su importancia para la reconstrucción del pasado histórico-artístico / The Oral Tradition and its Importance for Historical-artistic Past Construction

10:05 Cristina de Jesus Boto (Bolseira de doutoramento da Fundação para a Ciência e Tecnologia / Instituto de Estudos de Literatura Tradicional (FCSH – Universidade Nova de Lisboa).

The first portuguese religious ballads: between orality and authoral creation / Os primeiros romances religiosos portugueses dende a tradição oral moderna: uma colecção desconhecida

10:20 Juan José Varela Tembra (Universidad de Murcia)

Oral tradition within the puppet show / Las tradiciones en el espectáculo de marionetas: Punch y Judy como caso relevante en la variedad regional-cultural de la transformación de cuento popular en culebrón

10:35 Discussion

10:45 **Plenary Session:** Maria Ciappara (Birgu- Malta)

Oralities from Malta

Oralitajiet minn Malta

11:30 Coffee

11:45 Panel temático **Valor Cultural da Oralidade**

11:35 María Xosé Fernández Cerviño e Concha Losada Vázquez (Museo do Pobo Galego)

Sounds and voices of Identity. A project of digitalisation, cataloguing, study and diffusion of oral heritage / Sons e voces da identidade. Proxecto de dixitalización, catalogación, estudo e difusión do patrimonio oral

11:50 Nuno Martins, Denise Esteves, Tiago Pereira, Dominika Swolkien e Claudia Costa (Escola Superior Artística do Porto, Escola Superior de Educação de Coimbra, Instituto de Estudos Superiores Isidoro da Graça (IESIG) de Cabo Verde, Realizador independente).

Cultural Landscapes and Intangible Heritage Interpretation – the case of the Mondego River Heritage Park





Programa Cultura



Educación e Cultura

12:05 Paula Ballesteros and Cristina Sánchez-Carretero (Laboratorio de Patrimonio. Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Instituto de Estudios Gallegos Padre Sarmiento).

Orality, Material Culture and Pilgrims: On Narratives about Backpacks and the Search for the Essential / Oralidad, cultura material y peregrinos: narrativas sobre mochilas y la búsqueda de lo esencial

12:20 Discussion

12:30 **Plenary Session:** Luísa Tiago de Oliveira (Instituto Superior de Ciências do Trabalho e da Empresa. Idanha-a-Nova- Portugal)

Oral History in Portugal

Oralidade e História em Portugal

13:30 Lunch

16:00 Stream 2: **Orality and Cultural Heritage**

Maria Grazia Marini (Ravenna City Council, Ravenna-Italy), Ġorġ (George) Peresso (Birgu- Malta), Cláudia Sousa Pereira (Universidade de Évora. Évora-Portugal.)

17:00 **Plenary Session:** Xosé Manuel González Reboredo (Instituto de Estudos das Identidades, Museo do Pobo Galego. Ourense–Galicia-España)

Heritagization of the Oral Manifestations of Culture. Debates, Background and Examples in Present Day Galiza

A patrimonialización das manifestacións orais da cultura. Debates, antecedentes e exemplos da Galiza actual.

18:00 Closing speech

18:30-20:00 Visit to Ourense's Thermal Bath

20.30 Three Cultures Festival. Paraninfo do IES Otero Pedrayo

COLLABORATING INSTITUTIONS

